

# «Zwäärisch dür ds Frybùrgerland»

## À travers le pays de Fribourg

SOMMER / HERBST 2026

**SCHWARZSEE**  
region **GENÈVE**

 **ROMONT**  
region

**LA GRUYÈRE**   
UN PAYS DE CŒUR LA-GRUYERE.CH

region   
laupen

**Freiburger  
Nachrichten**





**Sie konsumieren gerne lokal.**  
Machen Sie das auch mit Ihrer Bank.

fkf.ch



Freiburger  
Kantonalbank

einfach offener



# «Redischù Walliserdütsch?» – «Nei, Seislerdütsch vo Fryburg.» – «Was, z’Fryburg redetmù Dütsch?»



Janine Hübscher

**Bikerin Janine Hübscher über Heimat, Dialekt und die grosse, weit verzweigte Familie.**

Schon so oft musste ich mich erklären, woher ich genau komme, dass man bei uns auch Deutsch spricht und dass die Sprache, die ich spreche, eben nicht Walliserdeutsch ist.

Ich muss dann immer etwas schmunzeln. Gleichzeitig macht es mich irgendwie ganz stolz. Stolz darauf, zu einem so kleinen und für manche nicht existierenden Örtchen zu gehören. Dem Örtchen, das eben im vermeintlich französischen Kanton Freiburg ist, direkt neben der wunderbar wilden Sense und so auch einen Katzensprung neben dem Kanton Bern entfernt. Ich merke dann immer, dass ich mega gerne über den Sensebezirk berichte.

**So viel Vertrautes. Ereignisse, Menschen, Natur.**

Es ist klar, dass die farbigen Fasnachtsfeste genauso dazugehören wie der Santiklousumzug an Weihnachten. Oder «Ds’Zibisle» auf dem gefrorenen Schwarzsee im Winter wie «z’Brätle a de Seisa» im Sommer. Es sind genau diese Momente und die Gefühle, die sie auslösen, die diesen Bezirk so besonders machen.

Die Gesichter sind vertraut, irgendwie weiss man fast immer, wen man treffen wird – egal, wohin man geht. Man sagt «Sälü» und «Guettagwou». Kennen tun sich sowieso irgendwie alle. Und wenn nicht, dann wird so lange erklärt, bis man ungefähr versteht, zu wem die Person gehört. Die Tante der Cousine war der Onkel der Schwester... oder so. Das finde ich lustig. Manchmal auch etwas anstrengend, und trotzdem entsteht daraus ein besonderes Gefühl: als wäre man Teil einer grossen, weitverzweigten Familie. Alle schauen auf den nebenan,

nervig, aber auch absolut liebenswert. Man will halt wissen, was der nebenan so treibt.

**Neben all den Leuten und Geschichten raubt mir die Natur immer wieder den Atem.**

Ich liebe das Hügelige, Weibliche, Runde unseres Bezirks. Gleichzeitig haben wir so wunderbar schöne Berge, die etwas Ursprüngliches und Energiegebendes haben. Wenn ich von der hektischen Stadt zurück nach Hause komme, werde ich meist ganz ruhig.

Sich in dieser wunderbaren Natur zu bewegen, ist wohl das Schönste überhaupt. Auf dem Bike durch die Wälder, die Hügel und Berge hinauf und dann die besten Abfahrten geniessen. Als ehemalige Downhill-Bikerin geniesse ich mittlerweile sogar das Hinauffahren (ja, wirklich!). Und im Herbst kann es gut sein, dass ich mal mitten auf dem Trail anhalte, um kurz zu schauen, ob irgendwo Pilze versteckt sind.

Das Gefühl, das dabei entsteht, ist wohl genau das Gefühl, das mich immer weiterfahren liess. Auch wenn ich überhaupt gar nicht gerne den Berg rauf fuhr, wusste ich, dass oben etwas Gutes wartete. Im Wald konnte ich auftanken, mit Menschen unterwegs sein, mich bewegen und das Adrenalin der Abfahrt geniessen.

Es sind genau diese Gefühle von Verbundenheit, Ruhe, kraftgebender Natur und Bewegung, die ich am Sensebezirk so besonders und lebenswert finde.

Nach dem Schreiben dieses Texts bleibt mir das Schmunzeln vom Anfang auf den Lippen, und ich freue mich auf die nächste Begegnung, bei der ich wieder erklären darf, woher ich komme.

PS: Danke Gottéron!

*Je viens d'un village du canton de Fribourg où l'on parle aussi allemand, ce qui surprend souvent les autres et me rend fière. J'aime parler du district de la Singine, de ses traditions, de sa nature et des événements qui rythment les saisons. Là-bas, presque tout le monde se connaît et on se salue partout, ce que je trouve à la fois amusant et parfois fatigant. Malgré cela, je ressens un fort sentiment d'appartenance à une grande communauté.*

Viel Spass beim Lesen der dritten Ausgabe von «Zwäärish dür ds Frybürgerland».

Rückmeldungen und Anregungen bitte an [info@schwarzsee-tourismus.ch](mailto:info@schwarzsee-tourismus.ch)

Die vierte Ausgabe dieser Publikation erscheint voraussichtlich im Herbst 2026.

**Impressum:**  
Verbreitete Auflage: 46'498 Ex. (Wemf 2026/-1)  
Zusätzlich: 5000 Ex. distribuiert durch Schwarzsee-Senseland Tourismus  
Herausgeber und Verlag: Freiburger Nachrichten AG, Avenue de Tivoli 3, Postfach 256, 1701 Freiburg  
Tel. 026 347 00 00  
[info@freiburger-nachrichten.ch](mailto:info@freiburger-nachrichten.ch)  
[www.wirfreiburg.ch](http://www.wirfreiburg.ch)  
Die Inhalte dieser Beilage wurden in Zusammenarbeit mit Schwarzsee-Senseland

Tourismus im Rahmen eines bezahlten Beilagenprojekts erstellt.  
**Direktor:** Christoph Nussbaumer  
**Publizistischer Leiter:** Marc Lehmann (leh)  
**Redaktionelle Verantwortung:** Imelda Ruffieux (Redaktionsleitung Freiburger Nachrichten AG) und Mélanie Biehl (Schwarzsee-Senseland Tourismus)  
**Projektleitung:** Christoph Nussbaumer (Freiburger Nachrichten AG)  
**Layout:** Bernadette von Allmen



# Bike-Infrastruktur stärkt Region und Tourismus

Die Region Schwarzsee-Senseland investiert in eine moderne Bike-Infrastruktur und verbindet damit Sport, Natur und Tourismus. Unterstützt durch die Mobiliar Generalagentur Düringen und die Neue Regionalpolitik entstehen attraktive Lösungen für Einheimische, Vereine und Gäste. Zum Angebot gehören wetterfeste Weidübergänge, mobile Bike-Ständer aus

lokalem Holz sowie E-Bike-Ladestationen. Die Produkte stammen von regionalen Herstellern und sind bereits erfolgreich im Einsatz. Dank finanzieller Unterstützung übernehmen Käufer nur einen Teil der Kosten. Gleichzeitig bieten die Anlagen sichtbare Werbeflächen in einem sportlichen Umfeld und stärken die Attraktivität der gesamten Region.

*La région du Schwarzsee-Senseland investit dans une infrastructure moderne pour le vélo, avec des passages de clôture résistants aux intempéries, des supports à vélos mobiles et des stations de recharge pour vélos électriques fabriqués localement, afin de promouvoir le sport, le tourisme et l'attractivité régionale grâce au soutien de La Mobilière Agence générale Düringen et de la Nouvelle politique régionale.*



Für Bestellungen kontaktieren Sie:  
Schwarzsee-Senseland  
Tourismus  
Schwarzseestrasse 212  
1716 Schwarzsee  
Tel. +41 26 412 13 13

## Versicherungs-Ratgeber der Mobiliar

Die Generalagentur Düringen informiert:

# Das Velo richtig versichern

Das Fahrrad ist für viele Schweizerinnen und Schweizer ein täglicher Begleiter. Hier lesen Sie, wie Sie es versichern können.

**Ob liebevollener Cityflitzer, reines Fortbewegungsmittel oder schnelles E-Bike: Das Velo begleitet Schweizerinnen und Schweizer fast überall hin. Mit verschiedenen Deckungen können Sie Ihr Fahrrad versichern.**

### Privathaftpflichtversicherung

Die Privathaftpflichtversicherung hat die Leistungen der abgeschafften Velovignette übernommen und deckt Schäden gegenüber Dritten. Als Velofahrerin oder -fahrer sind Sie im Strassenverkehr darüber versichert. Diese Deckung gilt auch für Halter von E-Bikes bis 25 km/h. E-Bikes mit gelben Nummernschildern fahren schneller als 25 km/h. Dafür brauchen Sie weiterhin die Vignette vom Strassenverkehrsamt, wie sie für ein Mofa erforderlich ist.

### Gegen Diebstahl versichert

Velos sind eine beliebte Beute. In der Grunddeckung der Hausratversicherung sind die Velos zu Hause gegen Diebstahl versichert. Über eine Zusatzversicherung ist das Fahrrad auch auswärts gegen Diebstahl versichert – etwa am Bahnhof oder wenn Sie sich in einem Restaurant von der anstrengenden Radtour erholen. Der Versicherungsschutz gilt für alle Velos im gleichen Haushalt, allerdings nur bis zur vereinbarten Versicherungssumme. Es lohnt sich, diese mit Ihrem Versicherungs- und Vorsorgeberater abzusprechen. Wer ein teureres Velo kauft, sollte überprüfen lassen, ob seine Deckung noch ausreicht.

### Versicherung «all inclusive»

Wer sein Velo auch gegen Beschädigung versichern möchte, kann dies mit der Zusatzversicherung Fahrrad-Kasko oder einer Wertsachenversicherung –

ebenfalls ein Zusatz – tun. Darüber sind alle Velos versichert, mit und ohne Antrieb. Gedeckt sind neben Diebstahl auch Beschädigung des Velos und Stromwirkungsschäden, zum Beispiel bei Überhitzung des Akkus, wenn er überlastet wird. Die Wertsachenversicherung kann durch Zusatzleistungen ergänzt werden, zum Beispiel mit der Fahrrad-Assistance. Darüber können Fahrer rund um die Uhr Hilfe anfordern – etwa, wenn es darum geht, ein nicht mehr fahrtüchtiges Velo nach Hause zu bringen oder Pannenhilfe zu leisten.

Gerne beantworten wir Ihre Fragen. Sie erreichen uns unter 026 492 93 93 oder [duedingen@mobiliar.ch](mailto:duedingen@mobiliar.ch).

Generalagentur Düringen  
Harry Grütter  
[mobiliar.ch/duedingen](http://mobiliar.ch/duedingen)





# Inhaltsverzeichnis



|           |                                                                        |           |                                                                     |           |                                   |
|-----------|------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------|-----------|-----------------------------------|
| <u>03</u> | Editorial / Impressum                                                  | <u>11</u> | Zwäärish dūr ds Seiseland<br>Bootsplätze am Schwarzsee zu vermieten | <u>17</u> | Agenda                            |
| <u>04</u> | Bike-Infrastruktur stärkt Region<br>und Tourismus                      | <u>12</u> | Gemeinsam fit bleiben –<br>Seisler-Fit in Tifers                    | <u>19</u> | Meckern erlaubt                   |
| <u>06</u> | CrimeTime: ein neues Freizeitangebot<br>in der Tourismus Region Laupen | <u>13</u> | Dark Sky Herbst Gantrisch –<br>den Naturpark bei Nacht erleben      | <u>20</u> | DayPass La Gruyère                |
| <u>07</u> | Unterwegs auf magischen Pfaden                                         | <u>14</u> | Romont – Im Herzen<br>der mittelalterlichen Stadt                   | <u>21</u> | Wie der Hit eines Musikers        |
| <u>09</u> | Ein Trail eigens für Biker                                             | <u>15</u> | Bergwandern mit musikalischem Kick                                  | <u>22</u> | Alphüttenzauber Schwarzsee – Jaun |



# CrimeTime: ein neues Freizeitangebot in der Tourismus Region Laupen



Für besondere Authentizität sorgt die eigens entwickelte Geschichte der Autorin Anita Flessenkämper, die reale Schauplätze mit einer fiktiven Handlung verbindet und so ein Erlebnis für Gäste und Einheimische schafft. Ausgerüstet mit dem eigenen Smartphone folgen die Teilnehmenden der Geschichte über eine von der Grafikreich AG in Laupen entwickelte Web-App. Diese führt durch das Städtli, vorbei an Sehenswürdigkeiten und lokalen Highlights, und ist ganzjährig ohne Installation oder Reservation nutzbar. Die Web-App ermöglicht zukünftig weitere Krimifälle der Destination zu integrieren und so den regionalen Tourismus nachhaltig zu stärken.

Der Zugangscode ist für Fr. 15.- pro Smartphone als Access-Card im TopShop Landi Bern-West, im Lokalbüro Neueneegg sowie bald online im Webshop auf [www.regionlaupen.ch](http://www.regionlaupen.ch) erhältlich. Nach erfolgreichem Abschluss dürfen die Teilnehmenden ein kleines Geschenk auswählen.

Das Angebot ist ein wichtiger Meilenstein im Aufbau der Geschäftsstelle der Tourismus Region Laupen und Teil eines vierjährigen Pilotprojekts, unterstützt von der neuen Regionalpolitik sowie den Gemeinden Laupen, Neueneegg, Mühleberg und Münchenwiler. Ziel ist es, neue Zielgruppen anzusprechen, die Aufenthaltsdauer zu erhöhen, die regionale Wertschöpfung zu steigern und Laupen als innovative Ausflugsdestination zu positionieren.

«CrimeTime – Dossier N° 26 Laupen» transforme la vieille ville de Laupen en une scène interactive dans laquelle les visiteurs incarnent des enquêteurs et résolvent une affaire criminelle fictive via une application web. Accessible toute l'année sans réservation pour 15 francs par smartphone, cette offre s'inscrit dans un projet pilote de quatre ans visant à positionner la région comme une destination touristique moderne et attractive.

Mit «CrimeTime – Akte Nr. 26 Laupen» wird das historische Städtli von Laupen zur Bühne eines interaktiven Krimi-Erlebnisses. Das innovative Tourismusangebot verbindet klassische Stadtbesichtigung mit einem spannenden Spiel: Besuchende schlüpfen in die Rolle von Ermittlerinnen und Ermittler und begeben sich auf Spurensuche durch die verwinkelten Gassen. Dabei gilt es, Hinweise zu entdecken, Rätsel zu lösen und einen fiktiven Kriminalfall Schritt für Schritt aufzuklären.



Bild: © Bern Welcome



# Unterwegs auf magischen Pfaden



Wanderleiterin Marlyse Rauber unterwegs in der Natur.

## Sur les sentiers magiques de la région

*Marlyse Rauber est guide de randonnée diplômée depuis plus de 20 ans avec une connaissance approfondie de la faune et de la flore régionales. Pour une bonne préparation, elle considère essentiel de vérifier la météo ainsi que d'avoir un équipement de base: des vêtements imperméables, une trousse de secours et suffisamment à boire et à manger. Son lieu favori est le Buechechäppeli à Brünisried avec sa forêt magique.*

Die Wanderleiterin Marlyse Rauber kennt den Sensebezirk und die Region um den Schwarzsee wie ihre Westentasche. Unterwegs sammelt sie Kräuter und beobachtet den Biber.

Sie kennt die schönsten Picknickplätze in der Region, weiss, wo der Biber zu Hause ist und was unbedingt in den Rucksack gehört. Marlyse Rauber ist seit über 20 Jahren diplomierte Wanderleiterin. «Die dreijährige Ausbildung hat mir die Augen für Fauna und Flora geöffnet», sagt sie begeistert. Sie beobachtet gerne und kennt sich mit Kräutern aus. «Es kommt vor, dass ich unterwegs Kräuter sammle, die abends dem Salat beigemischt werden», sagt sie und schmunzelt. An den Wanderwegen in der Region Schwarzsee und dem Sensebezirk schätzt sie besonders die grosse Abwechslung. «Man kann drauflos wandern und ist schnell in der Natur.» Zu einem der Lieblingsplätze zählt die passionierte Wanderleiterin das Buechechäppeli in Brünisried. «Der Wald dort ist magisch.»

## Gute Vorbereitung

Um auf eine Wanderung gut vorbereitet aufzubrechen, gehört zwingend der Blick auf die Wetterprognosen, besonders dann, wenn die Route in die Berge führt. Gewitter und Nebel seien nicht zu unterschätzen, so Marlyse Rauber. Im Rucksack führt die Wanderleiterin immer eine Regen- und zusätzlich eine wärmere Jacke mit. Je nach Wetter packe sie Sonnencreme und einen Hut ein. Zudem führt sie immer eine Apotheke im Rucksack mit und empfiehlt, genügend Wasser und Proviant dabei zu haben. Schuhe mit gutem Profil gehören für Marlyse Rauber zur Grundausrüstung. (SoSe)

## Drei von Marlyse Rauber empfohlene Wanderrouten

### Route 1 – Auf den Spuren des Bibers

Start in Brünisried, via Taneweier, Sonnegg den Guggersbach an die Sense runter. Hier hat der Biber den Wald unter Wasser gesetzt, und der Ort bietet neuen Lebensraum für Tiere wie Frösche und Libellen. Die Route führt weiter nach Plaffeien und zurück nach Brünisried. Der Rundweg eignet sich auch für Familien. Unterwegs gibt es einen schönen Picknickplatz an der Sense.

Länge: 7,5 km | Dauer: 2 h  
Höhenmeter: 190 ↗ | 190 ↘

### Route 2 – Gantrisch-Panoramaweg

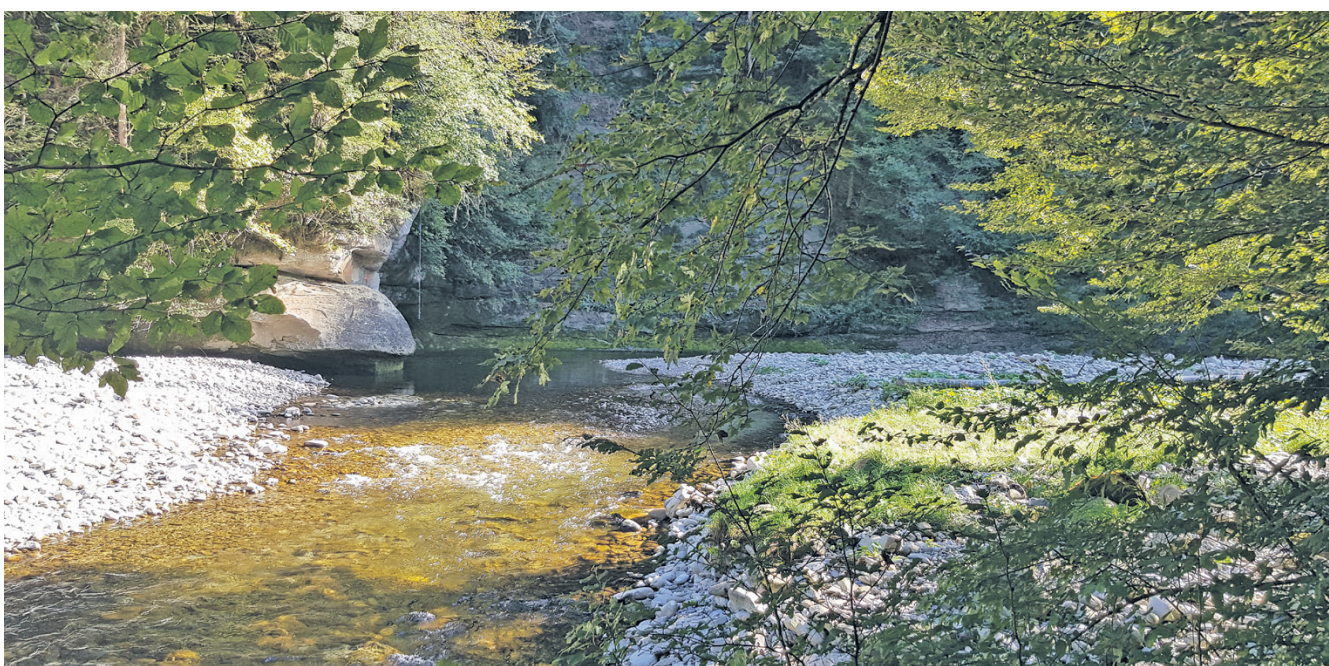
Die Wanderung startet in Zollhaus, führt über die Sense Richtung Pfyffe und endet beim Gantrisch-Restaurant. Der Wanderweg ist gekennzeichnet, und unterwegs finden sich schöne Picknickplätze mit Aussicht auf das Mittelland und den Gantrisch mit Blick auf Ochsen, Bürgle und Chummlispitz. Die Route ist eine Tagestour und körperlich anspruchsvoll.

Länge: 16 km | Dauer: 5 h 40 min  
Höhenmeter: 1250 ↗ | 530 ↘

### Route 3 – Auf dem Jakobsweg

Der Start der Wanderung ist in Schwarzenburg und führt über Heitenried, St. Antoni und Tafers und endet in Freiburg. Unterwegs dem Sensegraben entlang, durch Naturschutzgebiete, vorbei an Bauernhöfen und der Kathedrale, bietet die Route viel Abwechslung.

Länge: 20 km | Dauer: 5 h 15 min  
Höhenmeter: 400 ↗ | 560 ↘



Bei einer Wanderung entlang der Sense geniesst man nicht nur die Idylle, sondern trifft garantiert immer wieder auf Spuren von Biberfamilien.



Marlyse Rauber kennt sich mit Kräutern aus und gibt ihr Wissen gerne weiter.





## Auf der Herzschlaufe Sense eintauchen in die grünen Hügelskaskaden des unbekannten Sensegebiets

Die Herzschlaufe Sense empfängt charmant mit dem Bernischen Kleinstädtchen Laupen, das am Flussübergang der Sense, dem Tor zum Freiburgerland liegt. Ab hier wird man eingeladen, sich den mäandrierenden Wegen durch die Hügel des Sensegebietes anzuvertrauen, dem wenig bekannten, deutschsprachigen Kantonsteil. Nach wenigen Kilometern schon geniesst man die üppige Grünkraft, die sich hier nahtlos durch Hügel, Wälder und lauschige Talschaften zieht. Nach und nach erklimmt man immer mehr Höhe, um in Rechthalten eine erste Aussichtslage zu erreichen, die weit über das Land blicken lässt. Kurz darauf ist auch der höchste Punkt erreicht, direkt oberhalb von Plaffeien, mit Blick ins Gantrischgebiet. Ab hier folgt ein beschwingter Tanz entlang der



kaum sichtbaren Sense, die sich tief ins Hügelgebiet gefressen hat. Kapellen und Wegkreuze schmücken den Wegrand, der Blick gleitet hinüber ins Bernische Schwarzenburgerland, und streift dieses auch im Dorf Albligen, einer Exklave diesseits der Sense. Ganz zum Schluss tritt sie aus dem Schlund hervor, die quirlige Sense, und begleitet uns die letzte halbe Stunde bis zum Ausgangspunkt Laupen. [herzroute.ch/sense](https://herzroute.ch/sense)



Kostenloser  
Routenführer:



[herzroute.ch/bestellen](https://herzroute.ch/bestellen)



Für Alltags-  
Geniesser



Für Wohlfühl-  
Allrounder

Direkt ab  
Lager

FLYER

FLYER E-BIKES  
ZUM TOP PREIS



[shop.herzroute.ch](https://shop.herzroute.ch)  
+41 34 408 80 99



# Ein Trail eigens für Biker

## Réservée aux vététistes

*Les remontées mécaniques de Kaiseregg ont ouvert un nouveau flow-trail de 3,6 km au Lac Noir. Après la montée en télésiège jusqu'à la Riggisalp, les cyclistes descendent sur une piste spécialement aménagée. Le parcours convient à tous les niveaux: les débutants peuvent commencer par la partie inférieure plus facile, tandis que les avancés recherchent le défi dans la partie supérieure et dans les sauts.*



Hier finden Sie weitere Infos.

**Der Schwarzsee wird immer mehr zur Ganzjahresdestination. Dabei hilft der neue Flowtrail der Kaisereggbahnen. Der Bike-Parcours zieht sowohl Familien als auch Freizeitsportler an.**

Das Mountainbike-Erlebnis rund um die Riggisalp wächst. «Gerade für Familien ist da viel entstanden: gemeinsames Biken für Gross und Klein», freut sich Manuela Huber von der Trägerschaft Bike Schwarzsee.

Seit letztem Herbst fügt sich hier der Bike Flowtrail Schwarzsee ein. Nach dem Aufstieg mit dem Sessellift auf die Riggisalp können Zweiradfahrer auf einer mit Kies und Erde gestalteten, 3,6 Kilometer langen Strecke hinunter zum See fahren. «Personen von 4 bis 80 Jahren haben ihn schon befahren», freut sich Andreas Bapst, Projektleiter Flowtrail bei den Kaisereggbahnen.

Hat Bapst einen Tipp für Interessierte? «Das ist wie Skifahren. Wenn man in einem neuen Skigebiet unterwegs ist, sollte man auch zuerst langsam und angepasst fahren. Unfälle passieren, wenn man sich überschätzt.» Ausserdem kann man vom Wander- und Bikeweg einfach auf den Flowtrail wechseln. «Oben ist es anspruchsvoller. Darum raten wir Anfängern, zuerst mal den unteren Teil, Einstieg 'Blau', zu befahren», sagt Bapst. Und alle Hindernisse könne man gut umkurven.

Apropos Sprünge: Auch für Fortgeschrittene bietet der Flowtrail sportliche Aufgaben. So suchten bereits Bikerfreunde von weit her oder auch aus dem lokalen Bikeclub BSO hier die Herausforderung. Zusätzliche internationale Strahlkraft erhält das Angebot durch die Zusammenarbeit mit Allegra Tourismus – einer etablierten Referenz im Mountainbike-Tourismus.

## An nationaler Bike-Linie

Laut Andreas Bapst ist auch das Entflechten von Wanderwegen, Trotti-Strecken und Bike-Routen wichtig. Bis auf ein kleines Stück sei der Bike Flowtrail Schwarzsee eigens ins Gelände gebaut.

Parallel dazu lassen sich Schwarzsee-Strecken mit benachbarten Tälern verbinden. Die Route «Panorama Bike» führt in 14 Mountainbike-Etappen von Rorschach nach Montreux – und dabei von Thun über Schwarzsee nach Charmey. «Sie ist die einzige nationale Route der Region, die schon in Betrieb ist», sagt Manuela Huber. Dies bringe dem Schwarzsee Tages-, aber auch Übernachtungsgäste. Der Biketrail wurde getragen durch die Kaisereggbahnen und mitfinanziert über den Tourismusförderungsfonds des Kantons Freiburg. Weitere Projekte rund um den Velotourismus sind vom Verein Fribourg Bike Friendly bereits in Planung und sollen zusätzliche nachhaltige Impulse für die Region schaffen. (SoSe)



Weg vom klassischen Winter- und Sommertourismus, hin zum Ganzjahrestourismus: Das ist das Ziel der regionalen und kantonalen Tourismusorganisationen und der Leistungsträger, um mehr Übernachtungsgäste in die Region zu holen. Das gelingt zum Beispiel mit dem Magic Pass, der neue Gästegruppen aus der Deutschschweiz anzieht.

*L'objectif est de transformer le tourisme saisonnier en un tourisme toute l'année afin d'attirer davantage de visiteurs séjournant dans la région, notamment grâce à des offres comme le Magic Pass.*



## Mit dem E-Bike durchs Senseland

Eine von sieben Schweizer E-Bike-Touren ist die «Herzschlaufe Sense». Seit fünf Jahren führt sie von Laupen aus über Schmitten, St. Antoni und Rechthalten zu den Hügeln bei Plaffeien (höchster Punkt 1004 m ü. M.) sowie über Brünisried, Heitenried und Flamatt wieder zurück nach Laupen. Papier- und Online-Hilfsmittel zeigen, wo man einkehren oder übernachten kann. Die 72 Kilometer lange touristische Erlebnisstrecke wird als «super hügelig» und anspruchsvoll klassiert (1500 Höhenmeter). Deshalb brauchen viele Entdecker dieser Herzschlaufe Strom unter dem Po, bestätigt Simon Brülisauer, Geschäftsführer der Herzroute.

*La «Herzschlaufe Sense», l'un des sept itinéraires e-bike suisses, est un parcours touristique exigeant de 72 kilomètres au départ de Laupen, avec 1500 mètres de dénivelé et un point culminant à 1004 mètres, pour lequel l'assistance électrique est souvent indispensable.*

[www.herzroute.ch](http://www.herzroute.ch)







# MARTI-MUSIK-KREUZFAHRT 2026

Schon zum 21. Mal heisst es: «Leinen los» zur Marti-Musik-Kreuzfahrt! Auch in diesem Jahr erwartet Sie eine Reise voller Musik, Emotionen und unvergesslicher Erlebnisse. An Bord der eleganten Costa Deliziosa erleben Sie ein musikalisches Abenteuer, das Ihnen lange in Erinnerung bleiben wird.

## REISEPROGRAMM

**1. Tag, Schweiz – Triest:** Fahrt vom Einsteigeort nach Triest. Alternativ Charterflug nach Triest. Einschiffung und Abfahrt Richtung Bari.

**2. Tag, Bari (Italien):** Bari, die Hauptstadt Apuliens, begeistert mit ihrer lebendigen Mischung aus Geschichte und modernem Flair. In der Altstadt «Bari Vecchia» spürt man das authentische Italien, während die moderne Neustadt mit Boutiquen und Boulevards zum Flanieren einlädt.

**3. Tag, Kotor (Montenegro):** Die Einfahrt in die Bucht von Kotor zählt zu den eindrucksvollsten Erlebnissen einer Kreuzfahrt. Hier erwartet Sie eine Stadt voller Geschichte und Charme. Die Altstadt, UNESCO-Welterbe, begeistert mit venezianischer Architektur und mediterraner Lebensfreude.

**4. Tag, Korfu (Griechenland):** Korfu, die «grüne Insel» Griechenlands, begeistert mit einer der schönsten Altstädte des Mittelmeers. Korfu-Stadt trägt mit ihren Arkaden und Festungen deutlich die Handschrift der Venezianer. Mediterrane Lebensfreude und griechische Gastfreundschaft machen den Inselbesuch unvergesslich.

**5. Tag, Erholung auf See:** Nutzen Sie den Tag, um die vielen Annehmlichkeiten der Costa Deliziosa zu geniessen. Selbstverständlich sorgt auch die musikalische Unterhaltung auf der Marti-Kreuzfahrt für beste Stimmung.

**6. Tag, Dubrovnik (Kroatien):** Dubrovnik wird als Perle der Adria bezeichnet und zählt zu den schönsten Städten Europas. Die von mächtigen Mauern umgebene Altstadt beeindruckt mit Palästen, Kirchen und verwinkelten Gassen. Weltweite Bekanntheit er-

langte Dubrovnik auch als Drehort der Serie «Game of Thrones», doch im milden Herbst zeigt sich die Stadt von ihrer ruhigen, besonders reizvollen Seite.

**7. Tag, Split (Kroatien):** Split verbindet Vergangenheit und Gegenwart auf eindrucksvolle Weise. Das Herzstück der Stadt ist der Diokletianpalast, der zur lebendigen Altstadt gehört. Entlang der eleganten Uferpromenade «Riva» lässt sich das mediterrane Lebensgefühl besonders geniessen.

**8. Tag, Triest – Rückfahrt in die Schweiz:** Am Morgen erreichen Sie den Hafen von Triest. Rückfahrt zu Ihrem Einsteigeort oder Rückflug in die Schweiz.

## AUSFLÜGE

Wir haben das Ausflugsprogramm von der Reederei noch nicht erhalten. Sobald uns alle Details vorliegen, stellen wir das Programm auf [www.marti.ch](http://www.marti.ch) online.

## MUSIKPROGRAMM

Freuen Sie sich auf ein vielseitiges Musikprogramm voller Höhepunkte und bester Unterhaltung. Ob mitreissende Tanzmusik, stimmungsvolle Livemomente oder rockige Klänge – hier ist für jeden Geschmack etwas dabei. Wählen Sie täglich Ihren ganz persönlichen Musikmix und geniessen Sie unvergessliche Abende an Bord.



Detaillierter Reisebeschrieb auf [www.marti.ch](http://www.marti.ch). Die Preise sind pro Person, gelten bei Buchung über [www.marti.ch](http://www.marti.ch) und sind gültig bis am 30. Juni 2026. Andere Buchungsstellen erheben in der Regel eine Auftragspauschale. Es gelten die allgemeinen Reise- und Vertragsbestimmungen der Ernst Marti AG. Alle Preise in CHF.

## Reisedatum – 8 Tage

10. bis 17. Oktober 2026

## Preise pro Person

|                                                               |     |         |
|---------------------------------------------------------------|-----|---------|
| 2-Bett Aussenkabine mit Balkon / Deck 4 zur Alleinbenützung   | CHF | 2'050.– |
|                                                               | CHF | 3'075.– |
| 2-Bett Aussenkabine mit Balkon / Deck 4–8 zur Alleinbenützung | CHF | 2'190.– |
|                                                               | CHF | 3'285.– |

Deckpläne auf [www.marti.ch](http://www.marti.ch)

## Leistungen

- ✓ Fahrt in komfortablem Car
- ✓ 7 Übernachtungen an Bord in gebuchter Kabinenkategorie mit Vollpension
- ✓ Marti-Reiseleitung
- ✓ Musikalische Unterhaltung
- ✓ Teilnahme an Bordveranstaltungen

## Getränke-Pakete pro Person pro Tag

|                        |     |      |
|------------------------|-----|------|
| My Drinks              | CHF | 38.– |
| My Drinks Plus         | CHF | 49.– |
| My Soft Drinks         | CHF | 25.– |
| für Kinder/Jugendliche | CHF | 18.– |

## Informationen zur Reise

Informationen zu An- und Rückreise, Einstiegsorten sowie zum detaillierten Musik- und Reiseprogramm finden Sie auf [www.marti.ch](http://www.marti.ch).

## Costa Deliziosa

Die Costa Deliziosa verbindet Eleganz, Komfort und Übersichtlichkeit. Alle Decks sind durchgängig verbunden. Das Schiff bietet 5 Restaurants und Snackbars, 12 Bars und Lounges, 3 Pools, Wellnesscenter, Theater, Casino, Disco, Shopping-Center und Bibliothek.



**JETZT BUCHEN: Tel. 032 391 02 22 oder [www.marti.ch](http://www.marti.ch)**  
Ernst Marti AG | Brühl 11 | 3283 Kallnach





# Zwäärisch dür ds Seiseland

**A Travers la Singine**  
*Découvrez la Singine en famille ou entre amis: un espace de découverte de la source à l'embouchure, à pied, à vélo, en transports publics ou en voiture. Gorges, points de vue, Kaiseregg, Jaun ou Laupen: Nature et culture à vivre librement.*

Den Sensebezirk neu entdecken: Das Projekt «Zwäärisch dür ds Seiseland» lädt Familien, aktive Reisende und Feriengäste ein, die Region flexibel und vielseitig zu erleben. Statt einer einzigen Wanderroute entsteht ein Erlebnisraum von der Quelle bis zur Mündung der Sense – zu Fuss, mit dem Bike, per ÖV oder Auto. Entdecken Sie den eindrucksvollen Sensegraben, Aussichtspunkte wie Grasburg oder Maggenberg, oder kombinieren Sie Natur und Kultur

auf Ihrer eigenen Route. Ob Kaiseregg, Jaun oder bis nach Laupen mit Schloss und Altstadt – die Region verbindet Bewegung, Natur und Genuss auf einzigartige Weise. Alle Angebote werden über eine neue regionale Plattform sichtbar gemacht und laufend erweitert. Ideal für Tagesausflüge und längere Aufenthalte in der Region. Jetzt eintauchen und den Sensebezirk neu erleben.



Weitere Infos:  
[www.schwarzsee-tourismus.ch](http://www.schwarzsee-tourismus.ch)

## Bootsplätze am Schwarzsee zu vermieten

Sichern Sie sich Ihren Bootsplatz am idyllischen Schwarzsee und geniessen Sie unvergessliche Stunden auf dem Wasser. Die Saison dauert vom 1. Mai bis zum 31. Oktober und bietet ideale Bedingungen für Erholung, Ausflüge und Naturerlebnisse. Da der See im Winter zufriert, müssen alle Boote bis spätestens 31. Oktober ausgewassert werden. Winterlagerplätze am Ufer stehen nur begrenzt zur Verfügung

und werden nach Verfügbarkeit vergeben. Unsere Liegeplätze überzeugen durch ihre attraktive Lage und den direkten Zugang zum See. Profitieren Sie von dieser einmaligen Gelegenheit und reservieren Sie Ihren Bootsplatz noch heute. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage und wünschen Ihnen eine schöne und angenehme Saison auf dem Schwarzsee – immer eine Handbreit Wasser unter dem Kiel!

**Places d'amarrage au lac Noir à louer**  
*Profitez de la saison du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre et réservez votre place au bord du magnifique lac Noir. Idéal pour la détente, les sorties et les moments au cœur de la nature. Le lac gelant en hiver, les bateaux doivent être sortis de l'eau au plus tard le 31 octobre. Des places d'hivernage sont disponibles en nombre limité. Intéressé(e)? Contactez-nous – nous nous réjouissons de votre demande.*



Bild: © UFT/FTV



Schwarzsee Tourismus  
 Tel. 026 412 13 13  
[www.schwarzsee.ch](http://www.schwarzsee.ch)  
[info@schwarzsee-tourismus.ch](mailto:info@schwarzsee-tourismus.ch)  
 Bootsplatzmiete CHF 490.–  
 exkl. MwSt.



# Gemeinsam fit bleiben – Seisler-Fit in Tifers

*Le fitness dans un esprit de communauté. Chez seisler-fit à Tifers, outre l'entraînement, c'est avant tout la convivialité qui prime: Des personnes de tous âges et de niveaux sportifs variés s'entraînent ensemble dans une ambiance ouverte et bienveillante. L'offre variée de cours collectifs, qui couvre la force, l'endurance, la coordination et la mobilité, est encadrée par des professionnels et permet de participer à son propre rythme, sans pression. Si vous souhaitez découvrir cette communauté par vous-même, vous pouvez à tout moment participer à un cours d'essai sans engagement.*

**Musik, Motivation und herzliche Begegnungen: Bei Seisler-Fit in Tifers steht nicht nur das Training im Mittelpunkt, sondern vor allem das Miteinander.**

Hier treffen sich Menschen unterschiedlichen Alters und mit verschiedensten sportlichen Voraussetzungen, um gemeinsam aktiv zu sein – Junge und Junggebliebene, Einsteigerinnen und Einsteiger genauso wie erfahrene Sportbegeisterte. Was sie verbindet, ist die Freude an Bewegung und das gute Gefühl, Teil einer Gemeinschaft zu sein.

«Gemeinsam fit bleiben» ist bei Seisler-Fit weit mehr als ein Motto. Es ist die Haltung des gesamten Teams und spiegelt sich im persönlichen Umgang sowie in der offenen, wertschätzenden Atmosphäre wider. Man kennt sich beim Namen, spornt sich gegenseitig an und unterstützt sich – auch an Tagen, an denen die Motivation vielleicht etwas fehlt. Genau diese Nähe macht seisler fit zu einem besonderen Treffpunkt in Tifers und darüber hinaus.

Im Fokus stehen abwechslungsreiche Gruppenkationen, die professionell angeleitet werden und Raum lassen, im eigenen Tempo mitzuhalten. Ohne Leistungsdruck, dafür mit viel Energie, Teamgeist und Freude an der Bewegung. Ob Kraft, Ausdauer, Koordination oder Mobilität – das vielseitige Kursangebot sorgt dafür, dass Körper und Geist gleichermaßen profitieren. Denn wer gemeinsam trainiert, bleibt eher dran und erlebt Fitness nicht als Pflicht, sondern als bereicherndes Erlebnis.

In einer Zeit, in der vieles anonym geworden ist, setzt Seisler-Fit bewusst auf Nähe, Vertrauen und echte Gemeinschaft. Wer diese Atmosphäre selbst erleben möchte, ist herzlich eingeladen, bei einem unverbindlichen Probetraining vorbeizuschauen und Seisler-Fit persönlich kennenzulernen.

**seisler-fit.**



Seisler-Fit – Gruppenfitness  
für Jung und Alt





Detaillierte Infos zu den  
Veranstaltungen sowie weitere  
Angebote finden Sie hier:



Im Naturpark Gantrisch hat die Nacht einen hohen Stellenwert: Wir setzen uns seit Jahren für den Schutz der Nachtdunkelheit ein. Deshalb wurden wir als schweizweit erstes Gebiet mit dem internationalen Label «International Dark Sky Park» ausgezeichnet.

## Dark Sky Herbst Gantrisch – den Naturpark bei Nacht erleben

Bild: Martin Mutti

### Parc aux étoiles Gantrisch

*Lorsque les nuits d'automne s'allongent, c'est le moment idéal pour les passionnés d'astronomie! Dans le Parc aux étoiles Gantrisch, des excursions, conférences et observations des étoiles t'attendent. Explorez l'obscurité avec nous, découvrez la Voie lactée et apprenez pourquoi il est important de protéger le ciel nocturne. Que vous observez avec des jumelles, un télescope ou simplement à l'œil nu, le Dark Sky Automne vous promet des expériences inoubliables. Vous apprendrez davantage sur la pollution lumineuse et l'obscurité de la nuit, tout en admirant le ciel étoilé du Parc aux étoiles.*

Während des Dark Sky Herbst wird der Naturpark Gantrisch zum Sternepark. Erkunden Sie mit uns die dunkle Nacht, entdecken Sie die Milchstrasse und lernen Sie mehr darüber, warum es sich lohnt, die Nachtdunkelheit zu schützen. Es erwarten Sie spannende Exkursionen, Vorträge und Sternenbeobachtungen – mit dem Fernglas, dem Teleskop oder einfach nur mit blossen Auge. Der Dark Sky Herbst verspricht lehrreiche und unvergessliche Erlebnisse. Wir und unsere Partnerinnen und Partner bieten eine Vielzahl an Veranstaltungen, Exkursionen und Freizeitangeboten. Dabei lernen Sie mehr über die Lichtverschmutzung und die Nachtdunkelheit sowie den Sternenhimmel.

### 14./15. August 2026:

38. Swiss Star Party – Teleskoptreffen auf dem Gurnigel / *rencontre des astronomes au Gurnigel*

### 15. August 2026:

Nachtschwärmer – Familienexkursion ins Dunkle / *Nuits étoilées – excursion familiale dans l'obscurité*

### 16. Oktober 2026:

Mit der Schleiereule durch die Nacht – Familienexkursion / *À la découverte de la chouette effraie dans la nuit – Sortie en famille*

### 28. Oktober 2026:

Gantrisch Sagenabend im Tätschdachhaus / *Soirée de contes de Gantrisch à la Tätschdachhaus*



# Romont – Im Herzen der mittelalterlichen Stadt



Wir freuen uns, dass du dich aufmachst, unsere Region zu entdecken!

keine Installation  
gratis verfügbar  
bestens informiert



app.romontregion.ch

*Romont, ville médiévale fondée au XIII<sup>e</sup> siècle dans la vallée de la Glâne, séduit par ses remparts, ses villages authentiques et sa tradition unique d'art verrier. La région offre des paysages préservés et des itinéraires de slow tourisme pour la randonnée et le vélo. Avec l'application Romont Région, partez à la découverte à votre propre rythme.*

**Eine Region zum Entdecken, Schätze zum Erleben – Romont Région überrascht Sie an jeder Ecke. Von mittelalterlichen Stadtmauern über Naturpfade bis hin zu authentischen Dörfern und unvergesslichen Erlebnissen: Das Glanetal entfaltet sich für alle, die sich Zeit nehmen, es zu erkunden.**

Mit der App Romont Région erkunden Sie die Region in Ihrem eigenen Tempo: interaktive Karte, Quiz für Gross und Klein, Geheimtipps abseits der ausge-

tretenen Pfade. Einfach herunterladen, losgehen – und staunen.

**Eine Stadt mit Charakter, eine Region zum Entdecken**  
Im 13. Jahrhundert von Pierre II. von Savoyen gegründet, hat Romont turbulente Zeiten erlebt: Plünderungen, Machtwechsel, wirtschaftlichen Wandel. Geblieben sind die imposanten Stadtmauern, die breiten Marktassen und eine Atmosphäre, die Geschichte lebendig werden lässt. Doch Romont ist nur ein erster Schatz – rund um die Stadt wartet eine ganze Region darauf, entdeckt zu werden: unberührte Dörfer, hügelige Landschaften zwischen Voralpen und Mittelland, Slow-Tourismus-Routen zum Wandern oder Velofahren.

## Glas, Licht und Farbe

Romont beherbergt eine einzigartige Kunsttradition: Die farbenprächtigen Glasfenster, die Kirchen und historische Gebäude der Region schmücken, zeugen von einem lebendigen Handwerk mit jahrhundertelanger Geschichte. Das Vitromusée und der Vitroparcours machen diese faszinierende Welt erlebbar – für Kunstliebhaber ebenso wie für neugierige Entdecker.

## Bereit für Ihren Ausflug?

Laden Sie die App Romont Région herunter und starten Sie Ihre Entdeckungstour. Die Region wartet auf Sie – mit mehr Schätzen, als Sie erwarten.

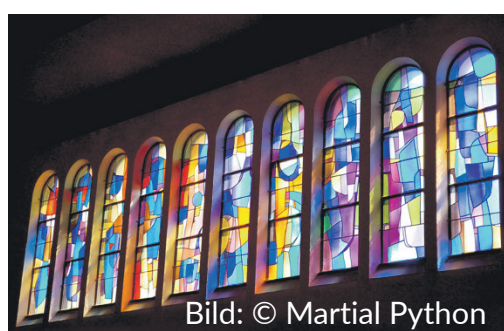


Bild: © Martial Python



Bild: © UFT/FTV



# Bergwandern mit musikalischem Kick

**Randonnée avec une touche musicale**

Les Migros Hiking Sounds à Schwarzsee combinent randonnée et musique. Depuis le départ à la Gypsera, l'itinéraire passe par Euschels jusqu'à la Riggisalp, avant de rejoindre la scène principale en télésiège. En chemin, une Talent Stage propose musique live et grillades. Samedi, Riana, Heimatliebi et Kunz sont à l'affiche sur la scène principale; dimanche, place à Manillio, Opération Zéro et Lo & Leduc. Les organisateurs attendent 2500 à 3000 visiteurs et misent sur la durabilité.

**Nationale Top-Acts wie Lo & Leduc oder Kunz wollen im September beim Migros Hiking Sounds in Schwarzsee abtanzen lassen. Ob Tanzen nach der Wanderung noch geht?**

Die Berner Rapper und Musiker Lo & Leduc kennen Freiburg und auch Senslerdeutsch. Lo hat in Freiburg studiert und in der Nachbarschaft beim FC Thörishaus Fussball gespielt. Die beiden erinnern sich gern an eine legendäre Partynacht im Freiburger Centre Fries. Nun kommen sie an die Hiking Sounds ins Senseland. Das Konzept verbindet seit 2021 Wandern und Musikhören. «Es wird viel gelaufen, und es läuft was», schmunzelt Leduc. Und für Lo ist es cool, dass die Leute für ihr Konzerterlebnis etwas leisten müssen.

Seit Beginn der Hiking Sounds ist Migros Namenssponsor – und Schwarzsee ein Austragungsort. In diesem Jahr sind in neun touristischen Orten der Schweiz 18 Nachmittagskonzerte zu erleben. Schwarzsee mit dem Motto «Zwischen Bergzauber und Seegenuss» bildet am 19. und 20. September den Abschluss der Reihe.

**Grill bei der Talent Stage**

In Schwarzsee führt die Reise vom Startdorf bei der Gypsera zu Fuss zum Unteren Euschels und dann weiter zur Riggisalp. Via Sessellift führt die Reise zurück zur Hauptbühne in Seenähe. Geniesser starten zwischen 9 und 10 Uhr, Sportliche zwischen 10 und 11 Uhr. Alle bekommen sie ein Festival-Bändchen und ein «Goodie-Bag» mit Snacks, Getränken und Grillwaren auf den Weg.

Bei der sogenannten Talent Stage am Euschelsweg gibt es eine Pause. Mit Livemusik der Newcomer Deborah Monard und Jared Lembo sowie Grillwürsten und Getränken lässt sich neue Energie tanken.

**Neu drei statt zwei Acts**

«In Schwarzsee und diversen anderen Orten haben wir neu drei Acts auf der Hauptbühne», sagt Nicole Kuster von der organisierenden Eventvermarktung.ch. «Das ist attraktiv: Der Preis ist gleich geblieben und das Angebot abwechslungsreicher.» Der Reihe nach sind hier am Samstag von 13.30 bis 16.30 Uhr Riana, Heimatliebi und Kunz zu hören. Am Sonntag folgen Manillio, Opération Zéro und eben Lo & Leduc. Leduc ist übrigens eine richtige Berggeiss – und die Ziege ist auch sein Lieblingstier. Passt!

Das OK erwartet an jenem Wochenende 2500 bis 3000 Personen. Ist dies im Einklang mit der Natur? Für Nicole Kuster ist wichtig, mit den kantonalen Behörden in Kontakt zu sein und sich an die Vorgaben zu halten. Die Daten seien so gelegt, dass die Fauna wenig gestört werde. Dazu gehört auch, verantwortungsvoll mit der Natur umzugehen: «Wir recyceln, stellen genügend Abfalleimer zur Verfügung und weisen unsere Besucherinnen und Besucher darauf hin, ihren Abfall mitzunehmen.»

Es gibt in einem Wandergebiet immer auch Passanten, die kurz vorbeischaun. Kuster sieht dies als Chance. «Dadurch haben wir schon viele Neue gewonnen, die später an einem anderen Standort ein Ticket gekauft haben.» (SoSe)





## DER Treffpunkt

zum fein Essen, gemütliche Stunden verbringen, sehr kinderfreundlich, heimelig und grosse Sonnenterrasse.

[stynlera-ranch.ch](http://stynlera-ranch.ch)

Steinler 2, 3186 Düringen



## Restaurant zur Stynlera-Ranch



Auf dem Areal der Stynlera-Ranch findet vom

**14.-16. August**

zum 5. Mal

das grosse Stynlera-Festival statt.

Freitag mit **einheimischer Mundartmusik**,  
Samstag die **Grosse Schlager-Parade**  
und Sonntag der traditionelle  
**Volksmusikbrunch**.

Infos und Tickets [stynlera-festival.ch](http://stynlera-festival.ch)

## Ranger® Plug-In-Hybrid



Ein Ranger durch und durch  
– kompromisslos in Anhängelast,  
Zuladung und Offroad-Performance.



Garage Gilbert Neuhaus AG

Rüttistrasse 45, 1716 Plaffeien, Tel. 026 419 10 47, [info@garage-neuhaus.ch](mailto:info@garage-neuhaus.ch), [www.garage-neuhaus.ch](http://www.garage-neuhaus.ch)



# Agenda Juni bis August 2026

## Schmittner Openair: Grosse Namen und gute Stimmen



Vom **4. bis zum 6. Juni** findet in **Schmitten** das 12. Schmittner Openair statt. Auf dem Programm steht am Donnerstagnachmittag ein Daydance, also elektronische Musik bei Tageslicht. Abends eröffnen Zoë Më und Troubas Kater das Programm. Das Lumpenpack liefert am Freitag den Moment zum Mitgrölen, die Fomies peitschen das Publikum mit flinken Riffs auf, und die Combo Benin International Musical beschwört mit elektronischem Voodoo die Tanzgeister. Am Samstag gehört die Bühne Lunik, Slomosa und ihrem Stoner-Rock und den Berner Rappern von der Fischermätteli Hood Gäng. Auch Nachwuchsbands bekommen einen Auftritt und am Samstag gibt es ein Familienprogramm mit Kinderkonzert, Jubla-Geländespiel und Aufführung des Cirque Toamême.

*Du 4 au 6 juin, le 12<sup>ème</sup> Schmitten Openair proposera trois jours de musique variée avec des artistes tels que Zoë Më, Das Lumpenpack, Lunik et la Fischermätteli Hood Gäng, ainsi qu'un programme familial le samedi incluant un concert pour enfants et un spectacle de cirque.*

Programm- und Ticket-Infos auf [www.schmittneropenair.ch](http://www.schmittneropenair.ch)

## Die besten Minigolfer am Schwarzsee



Vom **16. bis 19. Juli** treffen sich am **Schwarzsee** die besten 100 Minigolfspielerinnen und -spieler aus der Schweiz. Sie treten in verschiedenen Kategorien im Einzel und als Mannschaft an. Der Anlass wird auf der Minigolfanlage beim Hotel-Restaurant Bad durchgeführt. Die Minigolf-Schweizer-Meisterschaften finden unter anderem deshalb in Schwarzsee statt, weil diese Bahn über eine der besten Filzanlagen in der Schweiz verfügt. Sie hebt sich von der Mehrheit der übrigen Bahnen aus Beton und Eternit

ab. Bei diesem Event gibt es für das Publikum spannende Einblicke in diesen Sport. Abgesehen davon steht die Anlage vor und nachher natürlich auch für alle anderen Hobby-Sportler zur Verfügung.

*Du 16 au 19 juillet, les 100 meilleurs joueurs de minigolf de Suisse se réuniront au Lac Noir pour disputer les championnats nationaux sur l'un des meilleurs parcours en feutre du pays, situé près de l'Hôtel-Restaurant Bad, offrant également au public un aperçu fascinant de ce sport.*

## Wasserrutsche, Hüpfburg und Live-Musik



**Heitenried** wird vom **24. bis 26. Juli** zum Zentrum für Wasserspiele und Musik. Der Verein iCanyon.ch organisiert während drei Tagen eine 100 Meter lange Riesen-Wasserrutsche, die bei Klein und Gross für viel Spass sorgt. Für Kinder gibt es zudem einen Kinderpool mit eigener Rutsche sowie eine Hüpfburg zum Austoben. Im Rahmenprogramm ist eine Festwirtschaft und ein Dartturnier geplant. Am Freitag- und Samstagabend sorgen zudem Livebands für Unterhaltung. Gäste können zudem auf dem Campingplatz in der Nähe übernachten.

*Du 24 au 26 juillet, le village de Heitenried accueillera un événement organisé par l'association iCanyon.ch, proposant un toboggan géant de 100 mètres, des attractions pour enfants, une restauration sur place et des concerts de groupes live le samedi et dimanche soir, avec la possibilité de camper à proximité.*

Weitere Infos: [www.icanyon.ch/slide/](http://www.icanyon.ch/slide/)

## Schwarzsee-Fescht: Genuss, Musik und sportlicher Plausch



Vom **30. Juli bis 1. August** findet das **Schwarzsee-Fescht** statt (ehemals Bärgeesefescht). Am Donnerstagabend sorgen die Bands Collie Herb

und Try Again und am Freitag Der Andy am Käse-Abend und FüBi für gute Stimmung. Am Samstag finden die Genusstage statt und es gibt ein Programm für Familien (Kinderkonzert, Lampionbasteln). Zum Schweizer Nationalfeiertag wird abends ein Feuerwerk den Nachthimmel über dem See erleuchten. Der Sonntag, 2. August, wird zum Spiel- und Familientag mit einem Plausch-Turnier im SUP-Polo. Das heisst, das verschiedene Teams auf dem Surfbrett einen Plauschmatch austragen - ein Fussballspiel auf dem Wasser sozusagen. Spass, Action und gemeinsames Erleben stehen im Mittelpunkt, ganz ohne Wettkampfdruck. Das Material ist vor Ort, sodass alle mitmachen können – auch Anfängerinnen und Anfänger. Eine Festwirtschaft umrahmt den Anlass.

*Le Schwarzsee-Fescht du 30 juillet au 2 août propose des concerts, des animations familiales, des journées gourmandes, un feu d'artifice pour la fête nationale suisse ainsi qu'un tournoi convivial de SUP Polo avec restauration sur place.*

Anmeldung für SUP-Polo (beschränkte Plätze) und weitere Infos: [www.schwarzsee.ch](http://www.schwarzsee.ch)

## Mundart, Schlager und Volksmusik bei Trudi Lauper



Vom **14. bis 16. August** findet in **Düdingen** das Stynlera-Festival statt. Am Freitag findet der Mundart-Abend mit Auftritten der Domi-Thalmann-Band und der Barbara-Andrey-Band mit den Boschung-Sisters und den Panfreunden Sense statt. Am Schlagerfestival vom Samstag werden Anina, Swen Tangl, Misha Kovar, Schwiizer-Mix, Simone & Charly Brunner, XanAdoo, Christin Stark und die Schlagerpiloten auftreten. Am Sonntag klingt das Festival von Trudi Lauper mit dem Volksmusik-Brunch und dem Auftritt des Ländlerquartetts Panache aus.

*Du 14 au 16 août, le festival Stynlera de Guin proposera trois soirées musicales variées, avec une soirée en dialecte alémanique le vendredi, un festival de Schlager le samedi et un brunch de musique folklorique le dimanche pour clôturer l'événement.*

Programm und Tickets: [www.stynlera-festival.ch](http://www.stynlera-festival.ch)



# DROGERIE CHRÜTTERHÄX – IHRE ERSTE ANLAUFSTELLE BEI GESUNDHEITSFRAGEN



Hauptstrasse 21, 1716 Plaffeien  
[www.drogerie-chruetterhaex.ch](http://www.drogerie-chruetterhaex.ch)  
026 419 23 83

Viele alltägliche Gesundheitsanliegen lassen sich auch mit rezeptfreien Medikamenten gut bewältigen. In der Drogerie Chrütterhäx bieten wir Ihnen eine kompetente und persönliche Beratung zu verschiedenen Themen rund um Ihre Gesundheit. Ob bei Allergien, erhöhter körperlicher oder mentaler Belastung, Verdauungsbeschwerden oder hormonellen Veränderungen – wir stehen Ihnen mit fachkundigem Rat zur Seite. Ganz ohne Voranmeldung und ohne lange Wartezeiten erhalten Sie hier schnelle Unterstützung.

Zudem bieten wir bei intensiveren Themen persönliche Gesundheitsberatungen an.

- Chronische Beschwerden
- Interesse an naturheilkundlicher Behandlung
- Hormonberatungen mit Speicheltest
- Persönliche Archetyp-Analyse mit Spagyrikessenzen



## Entdecken Sie die Geheimnisse des Gruyère AOP!



Ausstellung:

«Gruyère AOP als Erlebnis der Sinne»

Käsezubereitung: vormittags

**Täglich geöffnet**

Le Restaurant - Le Marché Gruérien



LA MAISON DU GRUYÈRE - CH-1663 Pringy-Gruyères - Tel. +41 (0)26/921 84 00

[www.lamaisondugruyere.ch](http://www.lamaisondugruyere.ch)



Schweiz. Natürlich.



Unser Schweizer Käse.  
[www.schweizerkaese.ch](http://www.schweizerkaese.ch)





# Meckern erlaubt

**Ferme des chèvres Planfayon: visites guidées et nourrissage**  
*La famille Raemy exploite une ferme avec 140 chèvres entre Planfayon et Lac Noir et propose des visites guidées depuis 2010. Les visiteurs peuvent participer à la traite, caresser les chèvres et nourrir les chevreaux au biberon de janvier à mars. La ferme dispose également d'une buvette et propose de la fondue et de la raclette sur réservation.*

**Auf dem Hof der Familie Raemy in Plaffeien erleben Besucherinnen und Besucher einen Nachmittag mit Ziegen und helfen im Stall. Ein besonderes Erlebnis für Kinder.**

140 Ziegen weiden auf den Wiesen der Familie Raemy zwischen Plaffeien und Schwarzsee. Die braunschwarzen Ziegen gehören zur Rasse der Gemsfarbigen Gebirgsziegen. Seit 2010 bietet die Familie Raemy auf ihrem Ziegenhof Besuche für Familien, Schulklassen und Gruppen an. Der nachmittägliche Rundgang dauert rund anderthalb Stunden. Gross und Klein erhalten dabei einen Einblick in den Stall, können beim Melken mithelfen und natürlich die Geissen streicheln. Zum Highlight zählt das «Schöppelen» der kleinen Geisslein mit dem Fläschchen. Allerdings ist dies nur möglich, wenn die Geisslein noch klein sind, was meist in den Monaten Januar, Februar und März der Fall ist. In diesem Jahr gab es auf Raemys Ziegenhof besonders viel Nachwuchs, wie Ursula Raemy verrät: «Innerhalb von zwei Wochen sind 130 Geisslein zur Welt gekommen.» Eine intensive Zeit sei das gewesen, aber auch eine schöne.

**Lieber Sonne statt Regenwetter**  
 Nach der alten Steinbrücke auf dem Weg Richtung Schwarzsee weist ein Plakat am Strassenrand den Weg den Hang hinauf zum Hof, wo die Familie Raemy zu Hause ist. Neben dem Besuch der Geissen

bietet die Familie in einer Buvette Getränke und kleine Snacks an. Auf Anmeldung gibt es für Gruppen auch Fondue und Raclette. Zurzeit produziert die Familie selbst keinen Käse, bietet aber auf ihrem Hof Ziegenfleisch an.

## «Ziegen sind interessante und intelligente Tiere.»

Raemys Ziegen haben ganzjährig die Möglichkeit, nach draussen zu gehen. Eine speziell dafür eingerichtete Installation ermöglicht den Geissen den Gang an die frische Luft. Nur eines mögen die Tiere nicht – Regen. Giesst es vom Himmel, treten die Geissen den Heimweg von der Wiese zurück in den Stall freiwillig an, weiss Ursula Raemy zu berichten. Ziegen sind die grosse Leidenschaft der Plaffeierin: «Geissen sind interessante und intelligente Tiere.» (SoSe)

**Weitere Informationen:**  
 Raemy's Ziegenhof, Ursula und Lienhard Raemy, Weidli 147, 1716 Plaffeien, Anmeldungen unter: 079 579 99 50, nur Barzahlung möglich.





# DayPass La Gruyère



UN PAYS DE CŒUR LA-GRUYERE.CH

Wir freuen uns, dass du dich aufmachst, unsere Region zu entdecken!



## Dein Abenteuer beginnt hier!



keine Installation  
gratis verfügbar  
bestens informiert



mapp.la-gruyere.ch

der Maison du Gruyère – ermöglicht es, diese Orte zu besuchen und gleichzeitig die Vorteile des öffentlichen Verkehrs (TPF) zu nutzen. Fahrten in den Zonen 30 und 31 sind inbegriffen, sodass die Besucherinnen und Besucher bequem mit dem Zug oder Bus zwischen den Attraktionen reisen können.

Der Preis beträgt 32 Franken für Erwachsene, 11 Franken für Kinder (6–15 Jahre) und ist für Kinder unter 6 Jahren kostenlos. Der Pass kann direkt online oder in den Tourismusbüros von Bulle und Gruyères reserviert werden.

Besucherinnen und Besucher können ihren Tag nach Belieben gestalten, aber es wird empfohlen, mit einem Besuch in der Maison Cailler zu beginnen, idealerweise um 10.30 Uhr, um in die Welt der Schokolade einzutauchen. Danach geht es weiter nach Gruyères, um das mittelalterliche Schloss und die malerischen Gassen zu erkunden. Der Tag endet in der Maison du Gruyère, wo die Besucherinnen und Besucher die Herstellung des berühmten Käses entdecken und ein Stück Gruyère AOP kosten können. Dieser Pass ist eine ausgezeichnete Möglichkeit, die wichtigsten Sehenswürdigkeiten der Region an einem Tag zu erleben und gleichzeitig den öffentlichen Verkehr zu nutzen.

*Le DayPass La Gruyère permet de visiter la Maison Cailler, le Château de Gruyères et la Maison du Gruyère en une journée, proposé à 32 francs par adulte, transports publics (zones 30 et 31) inclus. Il peut être réservé en ligne ou dans les offices de tourisme de Bulle et Gruyères.*

**Der DayPass La Gruyère ist ein exklusives Angebot, um diese wunderschöne Region an einem Tag zu entdecken und dabei Kultur, Landschaft und Gastronomie zu erleben.**

Dieser Pass, angeboten von La Gruyère Tourisme in Zusammenarbeit mit drei bedeutenden Attraktionen – der Maison Cailler, dem Château de Gruyères und





# Wie der Hit eines Musikers

## Comme le tube d'un musicien

*L'artiste forgeron Walter Feyer de Plaffeien a créé en 2011 le dragon en fer du Lac Noir – son œuvre la plus exigeante, qu'il compare au «tube d'un musicien». En tant qu'alpiniste, il a trouvé pour l'œuvre la position optimale dans la roche. Le dragon lui a apporté de la renommée, mais revêt aussi une signification personnelle: le frère aîné avait jadis participé à la construction d'un dragon – et fut victime d'un accident mortel avant de pouvoir l'achever.*

**Der Kunstschmied Walter Feyer hat vor 15 Jahren am Schwarzsee einen Eisendrachen an den Felsen gebaut. Ein Ereignis für Touristen, Einheimische – und den Macher selbst.**

Tausendfach wurde er schon von Spaziergängern bestaunt, fotografiert, besprochen – der Drache hinten über dem Schwarzsee. Laut regionaler Sage stürzt er sich da, von einem Mönch gebändigt, in die Fluten des neu entstandenen dunklen Sees.

## Dynamisch in den Fels gebaut

Der heute 50-jährige Plaffeier Walter Feyer hat den Drachen geschaffen. Er berichtet von der Anfrage im Jahr 2011. Er habe statt einer Skizze gleich ein Modell geschweisst und so den Auftrag von Schwarzsee Tourismus erhalten. «Der Drache sollte zuerst auf dem Fels thronen. Aber als Kletterer stieg ich mit Dachlatten ins Gelände und fand eine bessere Möglichkeit.» Mit Unterstützung seiner Kletterkumpel baute er den Drachen dynamisch in den Fels hinein. Rund fünf Monate nach der Anfrage wurde das Kunstwerk bereits eingeweiht.

Auf Wunsch von Schwarzsee Tourismus sollte der Drache auch Feuer oder Wasser speien. Feuer war mit diesem Budget unmöglich, aber «das mit dem Wasser habe ich dann umgesetzt». Walter Feyer ist da wenig euphorisch. Im Sommer trockne die Quelle manchmal aus, auch Kalk und Erde verstopften die Leitungen. Die Werkhofmitarbeitenden der Gemeinde Plaffeien mussten regelmässig nachbessern, weil

das Wasser nicht immer auf Knopfdruck spritze. «Die Kritik konzentriert sich auf dieses Gadget und sieht nicht mehr das ganze Werk», sagt der Erschaffer.

## Anspruchsvolle Umsetzung

Walter Feyer betrachtet gern das Kunstwerk als Ganzes. «Der Drache ist von der Umsetzung her sicher das Anspruchsvollste meiner Werke», sagt er. «Das ist wie der Hit eines Musikers – nur schwer zu toppen.»

Tatsächlich: Auch wenn er bei der Kreatur nicht als Kreativeur genannt wird, hat der Drache Feyer selbst auch zu regionalem Renommee verholfen. Damit umzugehen, musste er lernen. «Diese erste Arbeit im öffentlichen Raum war eine neue Erfahrung für mich. Ich habe es gar nicht gesucht, aber sich zeigen gehört für einen Künstler halt auch dazu.»

## Vom Drachen geprägt

Hat eigentlich der Drache aus der Schwarzsee-Sage eine Bedeutung für ihn persönlich? «Oh ja, ich bin von Drachen geprägt», kommt Feyer ins Sprudeln. Er sei Drache im chinesischen Horoskop. Und 1981 habe sein ältester Bruder für den Umzug zu «500 Jahre Freiburg in der Eidgenossenschaft» an einem Drachen mitgebaut. «Der aus Draht geformte Drachenkopf entstand bei uns zu Hause am Küchentisch. Die Erinnerungen an dieses Werk blieben sehr präsent, da der Bruder noch vor Fertigstellung durch einen Töffunfall verstarb.» Walter Feyers Drache am Schwarzsee hat auch die Arbeit seines grossen Bruders vollendet. (SoSe)





# Alphüttenzauber Schwarzsee – Jaun



Wir freuen uns, dass du dich aufmachst, unsere Region zu entdecken!



## Dein Abenteuer beginnt hier!

keine Installation  
gratis verfügbar  
bestens informiert



[app.schwarzsee.ch](http://app.schwarzsee.ch)

Jaun begeistert mit Ruhe und eindrucksvollen Bergpanoramen – ein idealer Ort für eine Pause und zum Durchatmen. Schwarzsee bietet mit seinem See, umgeben von Wäldern und Bergen, ein idyllisches Naturerlebnis mit Möglichkeiten zum Baden oder Angeln.

Auch für E-Bikes geeignet: Entlang der Route stehen Ladestationen bei der Ritzli Alp, dem Hotel Wasserfall und den Bergbahnen Jaun-Gastlosen zur Verfügung.

Mehr als eine Wanderung: Die Strecke steht für Entschleunigung, Naturerlebnis und regionales Erleben. Unterwegs laden kulinarische Stopps mit lokalen Produkten sowie Übernachtungen, etwa im Heu auf der Alp Oberer Euschels oder im Hotel Wasserfall, zum Verweilen ein.

*Cette randonnée facile entre Lac Noir et Bellegarde est idéale pour les familles et accessible à tous, dans les deux sens. Le long du parcours, des produits locaux, des hébergements originaux et des stations de recharge pour e-bikes complètent l'expérience. Entre le Lac Noir idyllique et les panoramas impressionnants de Bellegarde, cet itinéraire invite à la décélération et à la découverte de la région.*

**Die Wanderung zwischen Schwarzsee und Jaun ist eine leichte, für alle zugängliche Route und ideal für Familien oder Gruppen. Sie kann in beide Richtungen begangen werden.**

Der Start in Schwarzsee erfolgt bei der Bergstation des Sessellifts und spart den Aufstieg; so lässt sich die Strecke entspannt geniessen. In Jaun beginnt die Tour im Dorfzentrum und führt direkt in die alpine Landschaft.

In Jaun erwarten Sie zudem der Wasserfall, geschnitzte Holzkreuze und regionale Spezialitäten. In Schwarzsee ergänzen der See, Panoramen und Outdoor-Aktivitäten das Erlebnis.



Alphüttenzauber Schwarzsee –  
Jaun | Schwarzsee-Senseland



Bilder: © UFT/FTV



# Bootsfahrt auf dem Schiftenensee

GROSSE BRÜCKEN, KLEINE WELLEN,  
NULL EMISSIONEN

Das Schiff «d’Grandfey» ist ein solar-  
betriebenes Boot mit 12 Sitzplätzen  
und bietet Vergnügungs-fahrten auf  
dem Schiftenensee an.

Während einer Schifffahrt von etwa  
1,5 Stunden von Düdingen nach  
Freiburg oder umgekehrt, können  
Sie die atemberaubende Landschaft  
des künstlichen Schiftenensees  
bewundern, der 1964 durch den Bau  
der gleichnamigen Staumauer  
entstand.

Neben den Wundern der Natur  
werden Sie auch Informationen über  
das Kulturerbe am Ufer (Staudamm,  
Schlösser, Einsiedelei, Brücken)  
erhalten, während Sie einen  
einzigartigen und erholsamen  
Ausflug im Gleichlag der sanften  
Wellen machen.

*d’Grandfey*

GRANDS PONTS, PETITES  
VAGUES, ZERO EMISSION

*Le bateau « d’Grandfey », fière  
embarcation de 12 places et  
propulsée à l’énergie électro-  
solaire, vous propose en  
exclusivité une liaison de plaisance  
entre Schiftenen et la ville de  
Fribourg et retour.*

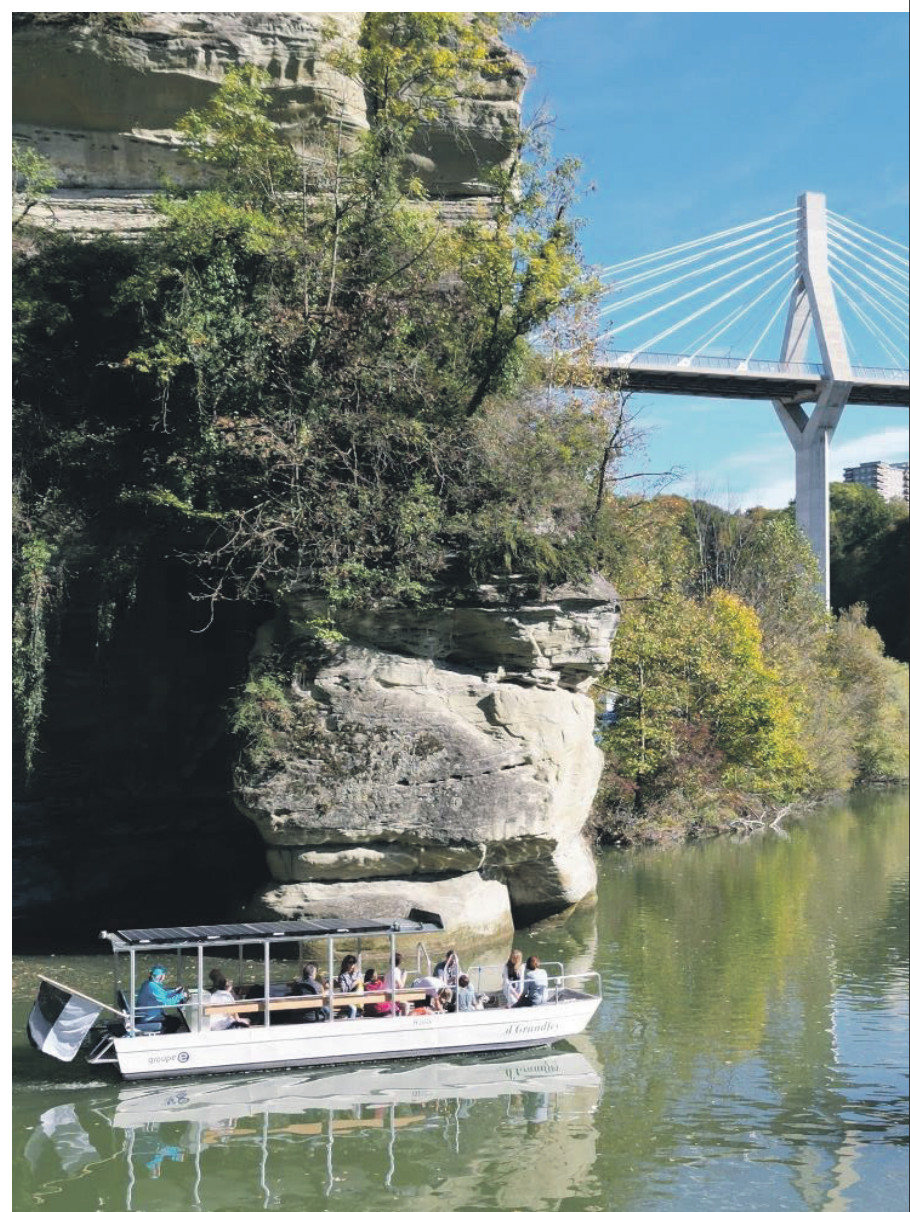
*Le temps d’une simple course  
d’environ 1h30, vous pourrez  
contempler des paysages à  
couper le souffle, depuis le lac  
artificiel de Schiftenen, qui prit  
naissance en 1964 à la construction  
du barrage du même nom.*

Reservations :



Mai – Oktober

Fahrten am Wochenende und am  
Mittwoch (Juni – September),  
Spezialfahrten:  
auf Anfrage, täglich möglich  
[www.fribourgtourisme.ch](http://www.fribourgtourisme.ch)



# wir entdecken.

## News für unsere Region.

Jetzt App  
herunterladen



wir Freiburg.

**Freiburger  
Nachrichten**





# VONLANTHEN HOLZBAU AG

/// Elementbau /// Zimmerei /// Fensterbau /// Schreinerei

Ried 9 - 3185 Schmitten

026 496 11 77

V O L V O

Dütschfrybürger chùùfe  
Volvo's bìm Nicoli.



**GARAGE**  
**Nicoli** by **AFH**

1752 Villars-sur-Glâne  
Rte de la Glâne 124

Tél: 026 409 77 66  
[www.garage-nicoli.ch](http://www.garage-nicoli.ch)